



Denise with a handmade quilt - a craft she thoroughly enjoys

◆ PEOPLE

Denise Harris

Denise Harris retired in January 2005 after 36 years in the Library Service. She continued on contract and finally left the service at the end of May. She started her career as the editor of the **Cape Librarian** in 1969 having graduated from the University of Cape Town (UCT) in 1964. She attended the Convent High School in Kimberley where she matriculated and after graduating in 1964 she became a library assistant in the United Nations Information Centre in London in 1966 and from September 1966 until March 1967 she was an assistant librarian in St Mary's Medical School Library in London. After a short career as assistant librarian in Kimberley Public Library she moved to Cape Town.

Throughout her long career in the Library Service she worked in virtually all the sections from Cataloguing (1968) to Book Selection from 1972 until 1979. In 1971 she took study leave to obtain her Higher Diploma in Librarianship at the University of Stellenbosch. She then became regional librarian in Bellville region and in 1987 she was promoted to principal librarian of the Eastern Cape and moved to Grahamstown. She returned to Cape Town in 1994 as principal librarian, Acquisitions until she retired.

I only really got to know Denise when she became supervisor of the Acquisitions Section and very quickly came to grips with all the complications of the book trade. I

would always depend on her and I knew that the whole process of purchasing books was in her capable hands and she would sort out most of the problems.

All her staff wish her a happy and prosperous retirement. We will miss her and a big 'thank you' for all the years of dedicated work.

*Liesel de Villiers
Deputy Director: Central Organisation*

We would like to add a special thank you for your many contributions to the CL over the years. All the very best in your retirement. ED

Captain of her destiny

After three years' intensive part-time study, Ninnie Steyn, newly-appointed Manager: Library and Information Services, City of Cape Town achieved her goal: she finally received her Master of Business Administration (MBA) degree at the University of



Stellenbosch's Business School in April.

For a person in a full-time position it is difficult to study part-time - the candle literally has to be burnt on both ends. This demanding degree does not fall into your lap. For the first two years Ninnie attended evening classes three times a week. Between tests, examinations and tasks, her lights often stayed on till the early hours of the morning and once or twice she never went to bed!

What makes a person in library services decide to tackle such a formidable degree? 'I am the captain of my ship and I steer it the way I wish to go,' says Ninnie. Her new qualification has boosted her personal and professional development immensely and opened other possibilities.

Contact

Boonzaier sterf



"n Man met groot deernis vir sy medemens wat nooit op minderbevoorregtes neerge sien het nie en hulle met waardigheid uitgebeeld het.' Só word die skilder, Gregoire Boonzaier, deur sy seun, Anton, onthou.

Boonzaier, wat op veertien sy eerste kunssuitstalling gehou het, het in Desember verlede jaar vir die laaste keer sy kunsmateriaal en -gereedskap weggepak.

Hy was die seun van DC Boonzaier, ook 'n skilder en die eerste spotprenttekenaar van **Die Burger**. Hy was van jongs af blootgestel aan die werk en vriendskap van kunstenaars soos Pieter Wenning, Moses Kottler en Anton van Wouw. Hy sal veral onthou word vir sy uitbeelding van Distrik Ses, die Bo-Kaap, informele nedersettings en die Morawiese sendingstasies. Boonzaier het in feitlik elke medium gewerk: olieverf, waterverf, pastelle, pen-en-ink, en lino snêë werke. Hy het homself gedwing om elke dag te skilder, en was geweldig gedissi-

plineerd. Volgens sy seun het hy 'n werk vernietig as dit nie geslaag het nie of nie op peil was nie.

Volgens Helene Schutte, kurator van Boonzaier se kunssaal in Onrus, Gallery Gregoire, is sy werk waarskynlik die beste terugblik op Suid-Afrika wat daar te kry is. 'Hy was 'n Kapenaar in murg en been, iemand wat wyd gelees het, met 'n groot liefde vir Rusland en die Russiese letterkunde. Maar ek sal hom ook onthou as iemand met 'n fyn humorsin.'

Vir die bydrae wat Boonzaier in tagtig jaar met sy skilderwerk gelewer het, het hy vier eredoktorate en verskeie ander toekennings ontvang. (Sien selfportret op bladsy 5.)

Rapport

Reference librarian retires

Bess Junowicz, senior librarian in charge of the Municipal Reference Library, Cape Town has retired after 34 years with Cape Town City Libraries, 25 of which were devoted to MRL as it was usually called.

The Municipal Reference Library was established when the Civic Centre was opened in July 1979 to house in one location most of the departments of the Cape Town City Council then dispersed in various offices around the city. Its objective was to provide the councillors and council officials with a comprehensive specialised library service covering all aspects of urban management. Areas covered included laws, ordinances, regulations, reports and documents of various kinds relating to the work of the council specifically and local government generally. In practice, half of the enquiries were on legal issues received from council officials, librarians of legal firms and members of the public.

However, the service extended beyond the borders of the old City of Cape Town, as an interesting aspect of the library's work was responding to the frequent requests from former officials who were aware of the wealth of resources painstakingly built up by Bess over the years.

After leaving the University of Cape Town with a certificate in librarianship Bess worked in the Cape Technical College Library for 18 months before going to Cape Town City Libraries, where she worked for five years in different sections of Head Office as well as in various branch libraries. After travelling and working abroad she returned to City Libraries where she spent nine years at the Central Library, then in Wale Street, before being asked to set up the MRL. Bess says she had her best training during the years at Central. She also began

studying part-time through UNISA for her BA degree completed some years later and received a bursary from the Cape Town City Council to complete her postgraduate Diploma in Librarianship at the University of Cape Town

Unfortunately, with local government re-organisation in 1996 and later in 2000 the resources allocated to the library - both materials and personnel - were somewhat curtailed necessitating closing the library in the afternoons. With Bess having departed at the end of April the MRL is currently closed.

Rheina Epstein
Correspondent

◆ LIBRARIES

Constitutional Court Library and Official Publications Depository

The Minister of Arts and Culture, Dr ZP Jordan, has declared the Constitutional Court Library an Official Publications Depository (OPD) under the Legal Deposit Act, 1997 (Act No. 54 of 1997), effective as of 17 March 2004. This will be the first OPD to be established in South Africa under the Act.

An OPD serves as a centre for promoting awareness of, and access to, official publications and information held by the government and the institutions listed as public entities in chapters 5 and 6 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999). OPDs will provide access to databases and other information sources to which the public may gain access under any law. Each OPD is entitled to receive a copy of every official publication that is published in South Africa.

The OPD concept is in line with the Legal Deposit Act, 1997, which provides for the preservation of the national documentary heritage through the legal deposit of published documents emanating from, or adapted for, South Africa. Sections 6(2) and 6(3) of the Act provides for the designation of official publications depositories.

Other legislation supporting the OPD concept is the Constitution of the Republic of South Africa Act, 1996 (Act No. 108 of 1996), and the Promotion of Access to Information Act, 2000 (Act No. 2 of 2000).

The Constitutional Court is the highest court in South Africa and is responsible for interpreting and upholding the Constitution. The new Constitutional Court building, which was officially opened on 21 March

2004, is located on the site of the 'Old Fort', Braamfontein Hill, renamed Constitution Hill.

The library of the court is a specialist library, collecting a variety of legal resources on constitutional, public, human rights and international law. It is designed to hold in excess of 450 000 books and through its extensive collection development policy, it aims at having a growth rate of about 10 000 volumes per annum. The public reading room, with its appropriate research facilities, is open to the public. Its collection is firstly intended for use by the justices of the court and their 22 legal researchers, but the court also views its library holdings as a national asset. The court has therefore, in cooperation with the Department of Justice, worked towards making its library and collection accessible to the public.

The Constitutional Court Library has, with generous funding from the Mellon Foundation in the United States of America, made substantial progress in creating a virtual library. Through the virtual library, lawyers and researchers would be able to access the library's legal resources from all courts in South Africa and throughout the rest of Africa.

Freedom Day

In celebration of Freedom Day, **Parow Library** hosted an exhibition that focused on books detailing 'the road to freedom' in South Africa.

Thami Mbatha, chief librarian at Parow Library, said the purpose of the exhibition was to create an awareness of the importance of freedom in a society that was once oppressed.

'Freedom Day is a day that we'll never forget. There are now equal opportunities for all people,' she said.

Ms Mbatha said that Parow Library, situated in a previously white area, 'can now open its doors to all racial groups. It's a library for people from all corners of the Western Cape. We serve all people equally and ensure that they get what they need.'

Tygartalk

◆ BOOKS AND AUTHORS

Top Paraguayan author dies

The Paraguayan author Augusto Roa Bastos, a patriarch of Latin American literature best known for his tales of tyranny, recently died of a heart attack.

Bastos won the top Spanish-language literature award, Cervantes Prize in 1989.



Die ouderdom haal ons in...

◀ Talitha de Klerk laat weet dat drie personelede van Somerset-Wes in 2005 hul 40- 50- en 60ste verjaardae vier. Paige Malgas op 17 Maart: 40, reeds agt jaar werksaam by die biblioteek, Ina Coetzee op 7 April: 50, 15 jaar diens en Susan Smit op 14 Oktober: 60, ook 15 jaar diens

▼ Op 14 Februarie, Valentynsdag, het die bibliotekaris, Anne Lategan, die inisiatief geneem om, ter erkenning van hul betrokkenheid by die biblioteek, sertifikate en Valentynsgeskenkies aan lede van haar personeel en getroue biblioteekgebruikers van Darling-Noord Biblioteek te gee. Die sertifikate is deur Raadslid Anton Bredell (burgemeester) en Raadslid Abie Johnson oorhandig



▼ The passing away of Gregoire Boonzaier ends a productive era of art works - featured here is an oil on canvas titled **Self portrait in blue smock** (1960)



▲ Bellville Library's Library tree - an innovative publication to advertise their services. Read more on page 42



NEW PUBLICATIONS

◀ The Youth poster was recently distributed to affiliated public libraries and features a cartoon promoting libraries and reading as interesting positive activities for the youth



His most famous work **I, the supreme**, published in 1974, is considered a masterpiece of contemporary Spanish-language literature.

Bastos went into exile in 1947 after suffering persecution at the hands of a military dictatorship. He spent a half-century living outside his country, ruled by brutal dictator Alfredo Stroessner from 1954 to 1989.

In 1960, he had his first major literary success with **Son of man** on the painful history of Paraguay. In 1976, he moved to Toulouse, France, where he taught at the university, and later went to Spain. He returned to live in Paraguay in 1996.

His work has been translated into 25 languages.

Cape Times

Saul Bellow sterf

Die veelbekroonde Amerikaanse skrywer Saul Bellow wat in April oorlede is, word algemeen beskou as een van die grootste Amerikaanse romanskrywers van sy tyd. As Solomon Bellows is hy op 10 Julie 1915 in Montreal, Kanada, gebore. Die seun van Russiese immigrante het sy naam en van verander toe hy begin publiseer het.

Bellow was die eerste man wat drie National Book pryse gekry het: in 1954 vir



The adventures of Augie March, in 1965 vir **Herzog** en in 1971 vir **Mr Sammler's planet**. In 1976 het hy die Pulitzer Prys vir **Humbolt's gift** ontvang. Dieselfde jaar is die Nobel Prys vir Letterkunde aan hom toegeken. Van laasgenoemde prys het Bellow gesê: 'Die kind in my is verwonderd, die volwassene in my is skepties.' Ondanks wat hy genoem het die 'Nobelvloek', wat verwys na die verskynsel dat wenners van dié prys ophou publiseer, het Bellow tot in sy tagtigerjare geskryf. Van sy onlangse werke is **The actual** (1997) en **Ravelstein** (2000).

Die Burger

Peter Pan ready to fly again

British author Geraldine McCaughrean fought off 100 writers from around the world to land a daunting literary challenge - writing the authorised sequel to **Peter Pan**.

The Great Ormond Street Hospital launched the search for a sequel last year to mark the centenary of the classic and to keep much-needed funds flowing when the copyright runs out - in Europe in 2007 and in the United States in 2023.

McCaughrean, author of over 130 books and plays and the only writer ever to capture the Whitbread Children's Book Award three times, won with her sample chapter and synopsis of a follow-up tale called **Captain Pan**.

Hospital chief executive Jane Collins, welcoming a new source of income for Great Ormond Street, said: 'As Peter Pan has inspired three films in five years, the story can clearly still fly.'

Cape Times



Novelist 'Gumpa' respected

Former Capetonian Isaac Pfaff, a teacher by profession who penned several novels and plays in his lifetime, died in Toronto. Pfaff was born in Ladysmith in June 1920 and later studied for a BA degree at the University of Cape Town. Once qualified, he took up his first post at Trafalgar Players, a drama group of which his family said he was extremely proud.

His novels and plays include **Time for compassion** (Biko's world in six plays), **Hour of glory**, **Though I speak**, **Bitter road**, **Storm** and **Here endeth the first lesson**.

The Argus

Homebru-titels vir 2005 bekend

Exclusive Books het onlangs hul Homebruly vir 2005 bekend gestel, met as tema, *Many stories, one people*.

Die doel met dié lys is om prominensie te verleen aan Suid-Afrikaanse literatuur en die kruisbestuiving tussen kulture, leefstyle en tradisies wat daarin tot uiting kom. Deurdat Exclusive Books onderneem om dié titels in hul winkels aan te hou, maak hulle dit vir uitgewers lonend om groter oplae te druk en om boeke uit te gee waarvoor hulle dalk andersins nie kans sou gesien het nie.

Onder die 21 titels op vanjaar se lys is twee Afrikaanse boeke: **Uit die binneland** deur Dana Snyman en **Agaat** deur Marlene van Niekerk. Ook Ishtiyak Shukri se **The silent minaret**, wat onlangs met die EU se literêre prys bekroon is, pryk op dié lys,

saam met boeke soos **Drum** deur Anthony Sampson, **Boerejood** deur Julian Roup, **The sunburnt queen** deur Hazel Crampton, **Dog eat dog** deur Niq Mhlongo, **The people of Welgeval** deur Botlhale Tema en **Taxi 011** - **Willem Boshoff** deur Ivan Vladislavi. Nog 'n Homebrutitel wat binnekort verskyn, is die woordsmid Lebogang Mashile se **In a ribbon of rhythm**. Soos in Breyten Breytenbach se **Mondmusiek**, sal Mashile se gedigte saam met 'n CD uitgegee

word sodat haar poësieuitvoerings ook gehoor kan word.

Batya Green-Bricker, Exclusive Books se bemerkingsbestuurder, het, onder meer, in haar toespraak gesê dat verlede jaar gemiddeld 120% groei in die verkope van Homebru-titels was en dat hul lojale mark se gemiddelde ouderdom tans tussen 24 en 34 is, waar dit vroeër tussen 35 en 45 jaar was.

Die Burger

LITERARY AWARDS

'Heretical' Da Vinci code wins UK award

American author Dan Brown's best seller **The Da Vinci code** - accused of espousing heresy and spurned by the Vatican - was named Britain's book of the year. Brown's conspiracy thriller has sold more than 17 million copies around the world and has been translated into 44 languages.

'For the record, it is a novel,' Brown said of his book, which has ignited a religious debate around the world.

Allegations in the novel that Jesus Christ married Mary Magdalene and has descendants have outraged many Christians and have been dismissed by historians and theologians.

Other winners at the awards ceremony included former United States president Bill Clinton whose autobiography **My life** won biography of the year.

British actress Sheila Hancock was named author of the year, for her book **The two of us: my life with John Thaw**, a frank account of her marriage to the late Thaw, also an actor.

The Argus

Ilse van Staden wen Jonker Prys

Die digter Ilse van Staden is as wenner van die Ingrid Jonker Prys vir 'n debuut-poësie-bundel, **Waternlerk**, wat reeds met die Eugène Marais Prys bekroon is, aangewys. Die Ingrid Jonker Prys word jaarliks om die beurt aan 'n Engelse en 'n Afrikaanse digter toegeken, en bedra R2 000.

Die beoordeling word elke jaar deur twee digters gedoen. Vanjaar se beoordelaars was Joan Hambidge en Henning Pieterse. Hulle is aangewys deur 'n prysfonsdskomitee onder voorsitterskap van die digter Daniel Hugo en bestaande ook uit die medeskrywers Petra Müller (vanjaar die wenner van die Hertzog Prys vir Poësie), George Weideman en Adam Smal. Volgens Hugo kan die toekenning dus getipeer word as een déúr digters áán 'n digter.

Ander aanspraakmakers op vanjaar se prys was Sarina Dönges **In die tyd van die uile** en Marius Crous **Brief uit die kolonies**.

Kuns en Vermaak

Hertzog Prys aan Müller

Die Kaapstadse digter Petra Müller kry vanjaar die Hertzog Prys vir Poësie vir haar bundel **Die aandag van jou oë**, en Melanie Grobler wen die Eugène Marais Prys vir haar bundel, **Die waterbreker**.

Die Hertzog Prys word jaarliks om die beurt toegeken vir poësie, drama en verhalende prosa. Die Eugène Marais Prys word vir 'n eerste of vroeë bellettristiese werk gegee en kan net een keer aan 'n persoon toegeken word.

Die Akademie Prys vir Vertaalde werk behoort aan JL de Villiers vir sy vertaling van Desiderius Erasmus se **Tot lof van dwaasheid** én aan dr Delamaine du Toit vir sy vertaling van Dante se **Die paradys**.

Die Louis Hiemstra Prys vir Nie-fiksie word vanjaar die tweede keer toegeken, en die wenner is professor JC Steyn vir sy boek **100 jaar van MER**. Dié prys word driejaarliks oorweeg vir 'n oorspronklike nie-fiksiewerk in Afrikaans wat nie tot die vakspesialis beperk is nie.

Die NP van Wyk Louw Medalje word toegeken aan FA Ponelis, emiritus-professor van die departement Afrikaans en Nederlands aan die Universiteit van Stellenbosch. Hy word vereer vir sy bydrae tot die uitbou van die taalkunde as vakwetenskaplike dissipline in Afrikaans.

Die DF Malan Medalje word aan die Afrikaanse Taal- en Kultuurvereniging (ATKV) besorg. Dié medalje word elke drie jaar beskikbaar gestel en word toegeken vir werk van die hoogste gehalte ter bevordering van

die Afrikaanse kultuur. Die ATKV vier vanjaar sy 75ste bestaansjaar; en die medalje word toegeken as 'n eerbewys vir die bydrae wat dié organisasie tot die vooruitgang en ontwikkeling van die Afrikaanse kultuurlewe gelewer het. Die Ds Pieter van Drimmelen Medalje word toegeken aan GC Olivier, professor in musiek aan die Universiteit van Pretoria.

Die Erepenning vir Dokumentêre Televisieprogram in Afrikaans gaan aan Odette Geldenhuys as vervaardiger en regisseur van **Grietjie van Garies**, 'n dokumentêre program oor die leefwêreld en kultuursfeer van die 77-jarige sangeres, Grietjie Adams.



Die Erepenning vir Radiohoorbeelde in Afrikaans is Iris Bester s'n vir haar luisterteks, **Kleur is haar taal**.

Die Erepenning vir Toneelkuns word toegeken aan Pieter-Dirk Uys. Hy het in 'n loopbaan van meer as 30 jaar 'n indrukwekkende lys toneelstukke in Afrikaans (of in Engels en Afrikaans) gelewer. Op kritieke tye in die moeilike 1970s en 1980s het hy die saak van Afrikaans en die Afrikaanse teater sterk aangehelp.

Diane Victor ontvang die Erepenning vir Beeldende Kuns. Sy is verbonde aan die Universiteit van Pretoria se departement visuele kunste en aan die Witwatersrandse teknikon, waar sy grafiese kuns en tekenkuns doseer.

Die Erepenning vir Teaterbevordering word toegeken aan die impresario Pieter Toerien van Kaapstad. Sy samewerking met Cameron Mackintosh en Richard Loring om grootskaalse produksies soos **Les Misérables**, **Cats** en die onlangse **The phantom of the opera** vir Suid-Afrikaanse gehore toeganklik te maak, met Suid-Afrikaanse kunstenaars, is bekend, lui die Akademie se verklaring.

Die Burger

US writers, poet laureate scoop up Pulitzers

Academy Award-winning screenplay writer John Patrick Shanley and the nation's poet laureate, Ted Kooser, were among the winners of Pulitzer prizes in the arts. He won in poetry for **Delights & shadows**, making him the rare sitting laureate to receive such an award.

Marilynne Robinson received the fiction award for **Gilead**, her first novel in more than 20 years. Robinson, who debuted in 1981 with the acclaimed **Housekeeping**, had already won the National Book Critics Circle Prize for **Gilead**. Her win also continues a remarkable streak for her publisher Farrar, Straus and Giroux, which for seven out of the past eight years has released a novel that received either the Pulitzer Prize or National Book Award. Those books include Jonathan Franzen's **The corrections**, Jeffrey Eugenides' **Middlesex** and Shirley Hazzard's **The great fire**. Shanley, 54, whose screenplay for

Moonstruck won an Oscar in 1988, received the Drama Pulitzer for **Doubt**, his Broadway debut.

David Hackett Fischer, a professor at Brandeis University, received the prize for history for **Washington's crossing**, which was also a finalist for the National Book Award. Mark Stevens and Annalyn Swan won in the biography category for **De Kooning: an American master**. Steve Coll collected his second Pulitzer, winning in general non-fiction for a book he wrote after the September 11 terrorist attacks. The music award went to Steven Stucky for **Second concerto for orchestra**.

Ghost wars: The secret history of the CIA, Afghanistan, and Bin Laden, from the Soviet Invasion to September 10, 2001 by Steve Coll, an deputy editor of the **The Washington Post**, received the award for general non-fiction.

Cape Times

◆ OPLEIDING

Diversiteit onder soeklig

'n Baie geslaagde opleidingskursus in Diversiteitsbestuur is in Mei 2005 vir openbare bibliotekpersoneel in George aangebied. Bibliotekaris van Beaufort-Wes-, George-, Mosselbaai-, Oudtshoorn- en Swellendamstreek het vir drie dae lank die rol van diversiteitsbestuur onder die soeklig geplaas. Van die onderwerpe wat bespreek is, is die volgende:



- ◆ wetgewing en beleidsdokumente wat 'n impak het op diversiteit in die werkplek
- ◆ definisie van diversiteit
- ◆ dimensies van diversiteit
- ◆ hindernisse ten opsigte van die bestuur van diversiteit
- ◆ die hantering van weerstand teen diversiteit
- ◆ ontwikkel begrip vir die proses van verandering
- ◆ kennis benodig vir die bestuur van diversiteit.

Die opleiding het plaasgevind onder die bekwame leiding van Heinrich du Plessis van die Kaapse Administratiewe Akademie.

Danksy die uitstekende kursusinhoud en -aanbieding, die gasvryheid van Lungile Smile en sy personeel van die George Instituut - 'n tak van die Administratiewe Akademie beter bekend as Die Bult - asook die aangename ete- en verblyffasiliteite in die heerlike saamkuier saans, kan die kursus as baie suksesvol beskou word en word daar reeds uitgesien na 'n volgende keer.

Cornel Jonck
Georgestreek

◆ MISCELLANY

Schoolgirl essayists' budget for success

From war-torn Burundi to having her ideas for improving the Western Cape read at the province's budget recently, Belize Nduwimana, has come a long way.

The 16-year-old refugee from Burundi is one of two grade nine pupils from the Sarepta Secondary School in Kuils River who were honoured when provincial minister of finance, economic development and tourism Lynne Brown, used their advice in her budget in March.

Nduwimana and Justene Josias, 14, who entered the Provincial Budget Schools Competition were delighted when told that they had both won a prize for the essays they had submitted.

Belize won first prize and was awarded R5 000 and Justene won the second prize of R3 000.

And to top it all, Brown used their advice in her budget speech and even quoted Nduwimana by name.

In her essay, Nduwimana emphasised the importance of reading and having enough libraries in communities. She also said career centres should be set up to give young adults and school leavers advice on what to do after school. She said access to libraries was important to her because when she

Cape Librarian

40 years ago...

Stefan Wehmeyer Assistant Director: Support Services



- ★ Layout artists that became famous? The May 1965 edition of the **CL** reported that a Mr HH Nel resigned as layout artist for the **CL**. Today Hylton Nel is famous for his artistic ceramics.
- ★ The illustrious book illustrator Katrine Harries wrote an article on book illustration. 'Whatever children's book I have illustrated, I have always found that it was equally enjoyable for the adult - how otherwise could I have enjoyed making drawings for it?'
- ★ In 1965 was dit die plaaslike openbare biblioteekkomitee se taak om te besluit watter tydskrifte om te kies vir die biblioteek. En enige tydskrifverandering moes dan ook skriftelik deur die stadsklerk aan die streekbibliotekaris gestuur word.
- ★ In 1965 the **CL** ran a special column, *Profiles on librarians*. One of the librarians featured was Miss Gillard from Fish Hoek. About the old Fish Hoek Library: '...she recalls working at night, and reminisces about the eerie atmosphere, the claustrophobia of the passing trains... it was the sort of atmosphere where one expected someone to be lurking.' Another interesting librarian featured was Miss Rouillard from Sedgefield. Mauritian born of French parents she studied fine art in Paris. Needless to say she ran art classes for kids at her library.
- ★ Waar is Switzerland? Naby Franschhoek as mens die **KB** van 1965 lees. In daardie jaar open daar 'n biblioteekdepot vir die bewaarders van die Victor Verster Gevangenis.
- ★ In 'n artikel oor die geskiedenis van Humansdorp Biblioteek word daar vertel dat iemand in 1916 byeheuning uit die biblioteek gesteel het. Ja, 'n swerm bye het hulle tuisgemaak onder die plankvloer van die leeskamer en pogings om hulle daar weg te kry was nie geslaagd nie. Om die probleem op te los wie die heuning kon kry, is die bibliotekaris ook aangestel as byekorfmesters!
- ★ Helderseende skrywers? In 1965 koop die Bibliotekediens 'n boek aan met die titel, **Camilla**, deur Martha Buren. En die resensie lees as volg: 'A clever character study of two women, both involved with the same man...'

arrived in the city there was no library in the community in which she lived. Keen to learn to speak English she read a Bible that was given to her family.

Josias stressed the importance of more money being made available to deal with HIV/AIDS. She also wrote about the need to develop more small businesses so that unemployment could be stamped out.

Their English teacher, Craig Leetz, said that writing the essay had not been compulsory. Only six of his pupils had entered the competition. He said he was very proud of their achievement.

The Argus

Boeke binnekort op Google

Die Internet-soekenjin Google het met 'n projek begin om boeke digitaal op die Net beskikbaar te stel.

Ooreenkomste oor kopiereg is reeds met 'n paar universiteite gesluit.

Die plan tot dusver is dat 'n mens twee

bladsye van so 'n boek gratis kan lees. As jy verder wil lees, sal jy per bladsy moet betaal. Die opbrengs sal deur die kopiereghouers en Google gedeel word.

Ooreenkomste is reeds met die universiteite van Oxford, Harvard, Stanford en Michigan aangegaan en duisende boeke is reeds geskandeer. Harvard het 40 000 boeke beskikbaar gestel terwyl Michigan toestemming gegee het dat al sy 7,4 miljoen boeke geskandeer kan word.

Die Burge

Europa wil digitale biblioteke hê

Amptenare van die Europese Unie het onlangs hul steun uitgespreek vir die gedagte om Europese letterkunde aanlyn te plaas, te midde van die vrees dat die Europese erfenis vir toekomstige geslagte verlore sal raak indien die Amerikaanse Internetreus, Google, voortgaan met sy planne vir 'n globale virtuele biblioteek.

Ses Europese lidlande - Frankryk,

Duitsland, Hongarye, Italië, Pole en Spanje - het geva vir die toepassing van so 'n plan nadat 19 biblioteke 'n mosie onderteken het in reaksie op Google se planne.

Verlede Desember het vyf Amerikaanse biblioteke - dié van die universiteite van Michigan, Harvard en Stanford, asook die openbare biblioteek van New York en die Bodleian Biblioteek - aangekondig dat hulle met Google ooreengekom het om miljoene van hul boeke te digitaliseer en gratis aanlyn beskikbaar te stel.

Baie Europeërs vrees dat dié stap boeke in Engels sal bevoordeel en daartoe sal lei dat die ryk verskeidenheid van Europese letterkunde in ander tale afgeskeep word. Andersyds dink baie dat 'n aanlynbiblioteek tog groot voordele kan inhou vir navorsers en ontwikkelende lande. Vandaar die idee van 'n Europese teenhanger om die dominasie deur die Amerikaanse kultuur te voorkom.

Die Burger

World Book Day celebrated

World Book Day, although officially April 23 (Shakespeare's birthday), was celebrated at the Centre for the Book on Friday, 22 April. The day began with a conversation between librarians who had worked on the mobile library service around the Cape Peninsula followed by the grand finale of the spelling competition for senior school students organised by the South African Council for English Education. In the afternoon a ceremony was held to celebrate the end of the Centre for the Book's creative writing competition for grade seven and eight learners from schools in the Cape Peninsula with special guest writer Sindiwe Magona.

In the late afternoon the audience listened spellbound as Robin Malan shared his passion for the poet John Keats in a delightful lecture reading entitled, *Love and fame in the life of Junkets*. This event was to mark the launch of his book **Rebel angel**, a novel based on the life of Keats. Robin presented fascinating facts about the poet's life, his family and his friends, illustrated by slides of portraits, places and manuscripts, some of which are to be found in the book and for which permission to use had to be obtained through arduous negotiation.

A very successful day ended with the second Impossible Book Quizz compiled by Robin Malan - writer, editor, publisher and poet, Mark Espin from the Centre for the Book and Beulah Stofile from the Language Unit, Western Cape Department of Cultural Affairs and Sport. Robin and Mark also asked the questions. Three teams of contestants vied for the correct answers to

the sometimes-esoteric questions covering South African English, Afrikaans and Black language writers and writing. Questions ranged from the names of titles and authors and identifying quotations and initials to making connections and recognising events. The teams drawn from the writing, publishing and academic worlds were the Bookmarks - Gus Ferguson poet and publisher; bookseller Henrietta Dax and Adinda Vermaak, an Afrikaans curriculum advisor; and the Dog-ears - Nelleke de Jager, new publisher of Kwela Books; Abner Nyamende, Professor of African Languages at University of Cape Town (UCT), and Helen Moffett, honorary research associate at the African Gender Institute UCT (who valiantly stepped in at the last moment). And the third team - the enthusiastic audience, of course. It was a close finish - with the teams neck and neck throughout. The final score - who cares as a fun time was had by all!

Rheina Epstein
Correspondent

Vuur en vlam vir skryf en lees

Die Stilbaai Leeskring het op 4 Mei 2005 hulle jaarlikse Lesersdag gehou wat deur ongeveer 85 lesers bygewoon is. Elna Gous, Mosselbaaistreek en Evelyn Smit van die Hessequa/Langebergstreek was ook teenwoordig.

Hierdie jaar was die onderwerp *Vuur en vlam vir lees en skryf* en sprekers is gevra om vrae soos die volgende te beantwoord. Waaroor skryf skrywers vandag; is daar meer vryhede om te skryf wat jy wil; wat wil lesers lees; en wat koop lesers?

Na die verwelkoming het die bekende skrywer, Marië Heese, in haar aanbieding oor die 100ste verjaarsdag van Eugene Marais se **Winternag** vertel hoekom hierdie liriese gedig na 'n eeu nog so vars en modern klink.

Jan van Tonder, skrywer van **Die kind, Is Sagie en Roepman**, het die gestelde vrae aan die hand van sy skryfwerk beantwoord. Sensuur word nog toegepas. Soms self nog deur die skrywer; veral wanneer die boek op baie persoonlike ervarings gebaseer is.

Chanette Paul, skrywer van romantiese verhale en middelmootromans soos **Leila word lig**, het op 'n amusante manier haar lesing aangebied. Sy ken haar lesers en hulle leesbehoefes. Die romantiese verhale verkoop uitstekend en sy skryf drie elke jaar.

Louis Esterhuizen, digter van **Liefland en Opslagsomer** en ook bestuurder van die Protea Boekwinkel in Stellenbosch, kon die gehoor inlig oor die uitgewerybedryf, en watter boeke gepubliseer kan word.

Volgens hom is daar tans 'n noue fokus op die verlede, en word talle boeke, romans en nie-fiksie, oor die onderwerp gepubliseer. As boekhandelaar is hy ook bly dat sensuur nie meer bestaan nie want dit het dikwels absurde situasies rondom boeke laat ontstaan.

Die lesersdag is afgesluit met 'n ligte middagete. Die skrywers was in druk gesprekke met hulle bewonderaars en boeke is te koop aangebied.

Die Stilbaai Leeskring het daarin geslaag om van hulle doelwitte te verwesenlik naamlik om lesers en leeskringe van die omgewing 'n geleentheid te bied om ander lesers van die omgewing te ontmoet; leerders en ouer lesers 'n geleentheid te gee om skrywers te ontmoet; lesers aan te moedig om boeke te koop en toerisme in die streek te bevorder. 'n Volgende lesersdag word vir Mei 2006 beplan.

Snippet

According to a recent survey by the University of Pretoria, there are 64 active publishing companies in South Africa with a turnover averaging R76 million.

The industry members publish on average 20 000 new titles annually and represent over 8 000 authors.

Cape Times

Last Laugh

The new librarian decided that instead of checking out children's books by writing the names of borrowers on the book cards herself, she would have the youngsters sign their own names. She would then tell them they were signing a 'Contract' for returning the books on time.

Her first customer was a second grader, who looked surprised to see a new librarian. He brought four books to the desk and shoved them across to the librarian, giving her his name as he did so.

The librarian pushed the books back and told him to sign them out. The boy laboriously printed his name on each book card and then handed them to her with a look of utter disgust.

Before the librarian could even start her speech he said, scornfully, 'That other librarian we had could write'.

2005